



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
5 April 2011

Шестьдесят пятая сессия  
Пункт 122 g повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 16 декабря 2010 года

[без передачи в главные комитеты (A/65/L.23/Rev.2 и Add.1)]

### 65/139. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 54/10 от 26 октября 1999 года, в которой она предоставила Сообществу португалоязычных стран статус наблюдателя и сочла взаимовыгодным установить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом, а также на свои резолюции 59/21 от 8 ноября 2004 года, 61/223 от 20 декабря 2006 года и 63/143 от 11 декабря 2008 года,

*ссылаясь также* на статьи Устава Организации Объединенных Наций, в частности на статьи главы VIII, поощряющие осуществляемую на основе регионального сотрудничества деятельность по достижению целей и соблюдению принципов Организации Объединенных Наций, и на резолюцию 1809 (2008) Совета Безопасности от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке,

*учитывая,* что деятельность Сообщества португалоязычных стран дополняет и подкрепляет работу Организации Объединенных Наций,

*учитывая также* важность португальского языка в международных делах, который объединяет 240 миллионов людей в восьми странах и на четырех континентах, и отмечая политическую приверженность Сообщества португалоязычных стран делу поощрения использования португальского языка в международных и региональных организациях, включая Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, фонды и программы,

*приветствуя* проведение Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 12 мая 2010 года Дня португальского языка, который отмечается уже пятый год подряд,

1. *с признательностью отмечает* итоги восьмой Конференции глав государств и правительств Сообщества португалоязычных стран, проведенной в Луанде 23 июля 2010 года под девизом «Солидарность в многообразии на португалоязычном пространстве», в которых подчеркивается его культурное многообразие и социально-экономическое развитие, а также важность



солидарности на политической и дипломатической аренах, помощи в целях развития и пропаганды распространения португальского языка, являющегося объединяющим фактором для восьми государств — членов Сообщества и 240 миллионов их жителей, для которых официальным языком является португальский;

2. *подчеркивает* важность усиления взаимодействия Сообщества португалоязычных стран со специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций, а также региональными и субрегиональными организациями, оказывающими непосредственное влияние на португалоязычные страны;

3. *выражает удовлетворение* по поводу укрепления сотрудничества Сообщества португалоязычных стран со специализированными учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Международной организацией труда, Всемирной организацией интеллектуальной собственности, Всемирной организацией здравоохранения и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

4. *приветствует* состоявшееся 30 июля 2009 года подписание соглашения о сотрудничестве между Исполнительным секретариатом Сообщества португалоязычных стран и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций, которое предусматривает совместную разработку и осуществление проектов по наращиванию потенциала и обучению в таких областях, как права человека, окружающая среда, государственное управление и привитие руководящих навыков молодежи;

5. *приветствует также* подписание двух меморандумов о взаимопонимании между Сообществом португалоязычных стран и системой Организации Объединенных Наций в сфере здравоохранения, а именно: меморандума от 18 января 2010 года со Всемирной организацией здравоохранения, предусматривающего оказание технической поддержки в осуществлении Стратегического плана Сообщества по сотрудничеству в области здравоохранения, и меморандума от 17 марта 2010 года с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, определяющего условия сотрудничества между этими двумя организациями с ориентацией на обеспечение всеобщего доступа к профилактике ВИЧ, лечению и уходу в соответствии с задачами, поставленными в Стратегическом плане Сообщества по сотрудничеству в области здравоохранения на 2009–2012 годы и Рамочным документом с описанием целей Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу на 2009–2011 годы;

6. *с признательностью отмечает* состоявшееся в Стамбуле 6 апреля 2009 года подписание меморандума о взаимопонимании между Сообществом португалоязычных стран и «Альянсом цивилизаций», согласно которому Сообщество должно содействовать целям и мероприятиям Альянса;

7. *признает* важность принятого в Луанде в мае 2009 года решения Сообщества португалоязычных стран создавать центры по подготовке

высококласных инструкторов по профилю миротворческих операций, чтобы сохранить и, если возможно, дополнительно усилить вклад государств — членов Сообщества в миротворческие операции Организации Объединенных Наций;

8. *с признательностью отмечает* состоявшееся в марте 2010 года утверждение Сообществом португалоязычных стран стратегического плана работы по океанам, который позволит лучше взаимодействовать в морских вопросах с органами системы Организации Объединенных Наций, а именно Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

9. *подтверждает* значимость учредительного заседания Парламентской ассамблеи Сообщества португалоязычных стран, состоявшегося в Сан-Томе 27 и 28 апреля 2009 года, и второго заседания, состоявшегося в Лиссабоне 8–10 марта 2010 года;

10. *приветствует* усилия, прилагаемые Сообществом португалоязычных стран и международным сообществом для закрепления политической стабильности в Гвинее-Бисау, и признает позитивную роль, которую играет в этом отношении Комиссия по миростроительству;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран».

*68-е пленарное заседание,  
16 декабря 2010 года*